Ն.ՈՒ 9142 ՕԳՈՍՏ. 28/10 ՍԵՊՏ. 1915, ՇՈՒՄԱԿ 28 ԱԳԼՈՒԹՈՒ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوه‌لك
مؤسسى ديكران جوه‌لك
باب عالى صارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՏՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի: ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գաւբսբնեա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 9.— Աժանս Բիւթէրին 9 Սեպտ. թարիխլի բէամի թէպլիղի տէյօր քի, Ինկիլիզ մաթպուաթ իտարէսինին թէպլիղինէ կէօրէ, եվվէլքի կիճէ 3 Զէբլին Ինկիլթէրրանէն չարդ սահիլինէ թէյրան իտէրէք պոմպալար աթմըշլար, Ինկիլիզ խուսուսի թօբլարը Զէբլինլէրի պոմպարման իթմիշլէր։ Ինկիլիզ թայարէլէրի Զէբլինլէրի թաագիպ իթմիշլէր իսէ տէ, օնլար զաթէն կէօզտէն ղայպ օլմուշլար տըր։ 15 քիւչիւք իսանէ Ալէման Զէբլինլէրինտէն ա-թըլան պոմպալարը իշթիալընտան խարապ օլմուշ վէ եախօտ աղըր սուրէթտէ զէտէլէնմիշ, պիր չօղ զաբու վէ բէնճէրէ խարապ օլմուշ։ Պաղը մահալլէրտէ հարիգլէր զուհուր իթմիշ, ֆագաթ տէրհալ սէոնսիւրիւլմիշ տիր, պունտան պաշգա մատտի խասարաթ եօգ տըր։ 10 քիչի թէլէֆ, 43 քիչի մէճբուհ վէ 3 քիչի ղայպ օլմուշլար տըր։ (Գ.)

ՎԻԷՆՆԱ. 9.—Բէթէրսպուրկտան պիլտիրիլիյօր.— Սֆահանտան Բէթէրսպուրկ թէլէկրաֆ ժանսընա վազը օլան իշարէ կէօրէ, Սֆահան սուի զաստճիլէրի Ինկիլիզ վէ Ռուս գոնսոլոսլարը իլէ պանդա չիւպէլէրի տիրէքթօրլարընը դաթլէ թէտիա իթմիշլէր։ Գոնսոլոս իլէ տիրէքթօրլարը խանէլէրի ժանտարմա թարաֆընտան թահթը մուհաֆազայա ալընմըշ տըր։ Ռուս վէ Ինկիլիզ թէպլարընա չէհիրտէն չըգմադա էմր վէրիլմիշ տիր։ (Գ.)

ՍՕՖԻԱ. 1.—Պուլկար թէլէկրաֆ ժանսընտան.— Սթանպոլ, Պուքրէշ վէ Վիէննատաքի Պուլկար սէֆիրլէրին թէպէտիւլի հագգընտա պիր ֆաալիյէթը տիրլօմատիկ պուլընտըղընա տայիր Պուլկար մաթպուաթընէն պիր զըմրընտան իշէ իտիլէն հավասես բէտմէն թէքզիպ իտիլիյօր։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ, 9.— Լոնտրատան պիլտիրիլիյօր.— «Ֆէս» իսմինտէ Ռուս վարօրը զարդ օլմուշ վէ միւրէթթէպթը զուլթարըլմըշ տըր։ (Գ.)

ՍՕՖԻԱ, 9.— Իսքէչէ մէպուսը Մէհմէտ բաշանընը գաթլի հագգընտա իտիլէն թահգիգաթը իպթիտայիէտէն, գաթլին չախսի պիր ինթիզամ նէթիճէսի օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։ Թահգիգաթա տէվամ իտիլիյօր։ (Գ.)

ՍԷԼԱՆԻԿ, 9.— Սըրպսիսթանտան կէլէն եօլճըլարընը պէյանընա կէօրէ, Սըրպլար Զաքկարատաքի մէէքիւլաթ վէ մուհիմմաթ տէբօլարընը Նիչէ նազլ իթմիշլէր։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ 9.—Մաթպուաթ զարարկեահընտան.— «Պէրլինէր Զայթունկ»ա պիլտիրիլիյօր. «Պէօմ էրմալի օրտուսը Պրոտի-Տուպնօ չըմէնտաքէրինին իքի ճիհէթինտէն եաբըլան եարմա ամէլիյաթընտան պիլիսթիֆատ, մաղլուպ տիւշմէնի չիտէթլի պիր սուրէթտէ թաագիպտէ տէվամ իթմէքտէ տիր. տիւշմէն անճագ Բիվգատա թթօբլայտիլմիշ օլուպ, մուգավէմէթ իշին գուվվէթլերինի պուրատա թահշիտ իտէպիլմիշ տիր։ Պու տա կէօսթէրիյօր քի Ռուս ճէպհէսի պու մանթըգատա էվվէլքինին 30 քիլոմէթրօ զատար էոթէսինէ չէքիլմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Պահրիյէ թայարէլէրիմիզ 8—9 Սեպտ. կիճէսի Լոնտրա չէհրինին զարպ գըսմընը վէ քէզա Տօք, Բրխթըմ, վէ Տէբօլարը մուվաֆֆագիյէթլէ պոմպարտըման իտէրէք հիչ պիր խասարա օղրամակսըզին հանկարլարընա ավտէթ իթմիշլէր տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ժընէվտէն «Լօգալ Անձայկըր»ա պիլտիրիլիյօր. «Ժօֆր իթալիատան քէնտի զարարկեահընա ավտէթ իթմիշ օլուպ, պաշ գումանտան Իմպէրթին Արկօն վէգայիինէ տաիր քէնտիսինէ վէրտիկի մալիմաթտան բէք ազ մէմնուն օլմուշ տըր։ Իմպէրթ՝ պիր չօղ Ֆրանսըզ իսթիհքամլարընէն Ալէման բիյատէսինճէ հիճիմլէ զապթընա մանի օլմամըշ տըր։ Իմպէրթ՝ Ալէմանլարընն Ֆրանսըզ խաթթլարընը քեամիլէն եարմադա մուվաֆֆագ օլմամալարընը պէյան իթմէք սուրէթիյլէ Ժօֆրը թէսէլլի իթմէք իսթէմիշ տիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— «Բօլիթիքէն» կազէթասը Ղարպ ճէպհէսինտէքի վազիյէթը ասքէրիյէյ տաիր եազըղը պիր մէզալէտէ Ֆրանսըզ Ինկիլիզ օրտուլարընէն մէզքիւր ճէպհէտէքի չայանը հայրէթ ֆաալիյէթսիզլիքլէրի՝ Արրաս ճէպհէսինի եարմագ խուսուսընտաքի պոչ ղայրէթլէր նէթիճէսինտէ պիւթիւն դըշ վէ իլք պահար միւհիմմաթընը թիւքէթմիշ օլմալարըյլա իյզահ ալընա գիլիր օլսուղընը եազըյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ՄԻՒԲԷԼԼԷՖԻՑԷԹԸ ԱՍԲԷՐԻՑԷ.— Սոֆիատա հարպիյէ նէզարէթի թարաֆընտան ախիրէն նէշր օլունան պիր էմրնամէտէ, չիմտիյէ զատար խրտմէթը ասքէրիյէտէն իսթիսնա իտիլէնլերէ պէտէլը նագտի վէրէնլերին սիլահ ալթընա տավէթլերինին զայրը մահտուտ պիր զէման իշին թէէխիր իտիլտիկի իլան օլունմըշ տըր. պունլար եէրինէ Մակեդոնիա միլիս ալայլարը պէրաի թալիմ սիլահ ալթընա տավէթ օլունաճագլար տըր. իշպու ալայլար միւնհասըրէն Մակեդոնիատա տօղմուշ 20 տէն 40 եաշընա զատարքի էֆիրատտան միւթէշէքքիլ տիր։ (Մ.)

ԻՍԿԷՋԻՏԷ ՊԻՐ ՍՈՒԻ ԳԱԶՏ.— Պուլկար թէլէկրաֆ ժանսընտան.— Իսկէչէ միւթէսարրըֆը պէր վէճհի աթի իշար իտիյօր. «Պու սապահ սաաթ 10 տա պաղը էշխասը մէճհուլէ Սօպրանիյէ ազասընտան Մէհմէտ բաշայա բէվորլերէ սուի զաստտա պուլունմըշլար տըր։ Մէհմէտ բաշա տէրհալ վէֆաթ իթմիշ տիր, ուշաղը տա աղըրճա մէճրուհ տըր. գաթիլլերին տէրտէսթի իշին թէտապիր իթթիխաղ օլունմըշ տըր»։ (Գ.)

ԼԷՄՆՕՍՏԱ. ԻՍԼԱՄԼԱՐ.— Իդմիրտէ չըգան «Ամալթիա» կազէթասընը պէյանընա կէօրէ, Լէմնօս ատասընը Լէրօս զասապասընտա քեայի 20—35 եաշընտաքի Իսլամլարա պիր Ֆրանսըզ միւֆրէզէյի ասքէրիյէսի թարաֆընտան ատայը թէրք իթմէլերի էմր օլունմըշ տըր։ Պու էմր իւզերինէ Իսլամլար մէզքիւր ատանընն Եունան բօլիս միւտիրինէ միւրաճաաթլա միւմանիլէյհի պու էմրատէն խապէրտար իթմիշլէր, միւտիր իսէ Ֆրանսըզլարընն պու էմրինէ հիչ էհէմմիյէթ վէրմէմէլերինի վէ իճապար իտիլմէսիճէ ատայը թէրք իթմէմէլերինի պիլտիրմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

ԻԹԱԼԻԱՆԼԱՐ ՍՈՒՀՏԱՆ ՊԱՀՍ ԻՏԻՑՕՐԼԱՐ.— Բօմատա միւնթէշիր «Թրիպունա» կազէթասընընն պիր մէգալէսի Բարիզտէ մուճիպ հէյէճան վէ թէէսիր օրմուշ տըր։ Պու մէգալէյնին մուհարրիրի միւտալէհա գոնֆէրանսը չիմտիսէն ինիգատ իթթիկի թագտիրտէ թարաֆէյնը մուխասիմինինիսթինսալ իտէճէքլերի ֆէվգալատէ թէտգիգ վէ թէշրին էյլէմէքտէ տիր։ Պու նէվ նէշրիյաթ վէ մուհաքէմաթընն նա՛սըլ պիր զարուրէթ թահթընտա վուգու պուլըղը անլաշըլմայօր։ (Թ. Է.)

ԶԱՐ՝ ՊԱՇ ԳՕՄԱՆՏԱՆ, Վիէննա 8.—(Բէթէրսպուրկտան) Զար՝պաշ գումանտան Կրանտուգ Նիգոլա Նիգոլայէվիչէ կէօնսէրտիկի էմրնամէտէ տէյօր քի. «Պիտայէթը հարպտա էսպապը ալիյէ պէնի օրտուսընն պաշընտա պուլընմագ հազգընտա գալպիմտէ պէսլէտիկիմ էմէլի իճրատէն մէն իթմիշտի. պունընն իչիւն սիզի քեաֆֆէի զուվվայի պէրրիյէ վէ պահրիյէմ պաշ գումանտանլըղընա թային իթտիմ. պիւթիւն Ռուսիանընն բիչը նազարընտա զաթը ասիլանէլէրի, էմնայի հարպտա, սարսըլմազ պիր էսէրը պէտալէթ իպրազ էյլէտինիզ, օ սուրէթլէ քի թէքմիլ Ռուս միլլէթինին էն տէրին իթիմաը վէ էն հարարէթլի թէմէննիյաթը՝ թալիի հարպընն զայրը գապիլը իճթինապ հէր տիւրլիւ թաագզպաթընտա սիզին նամընընզա թէրֆիզ օլունմըշ տըր։ Ճէնապը Հազգընն պէնի մէէմուր իթմիշ օլտըղը վաթանա խըտմէթ իթմէք վազիֆէսի տիւշմէնին տախիլի մէմլէքէթէ կիրտիկի չու սըրատտա ասքէրին պաշ գումանտանլըղընը պիզգաթ տէրիւհատ իթմէմի, օրտուսընն կէօրտիւկի եօրկունլըգլարա պէնիմ տէ իշթիրաք էյլէմէմի, օնընլա պէրապէր տիւշմէն հիճամլարընա գարշը Ռուս թօբրաղընը միւտաֆէա իթմէմի էմր իտիյօր։ Մէզասիսի իլահիյէնին նէ օլտըղը պիլինմէզ, ֆագաթ մէնֆաաթը տէվլէթ էսասընա միւսթէնիա միւլահազաթա մէպնի իթթիխաղ իթմիշ օլտըղմ գարարընմն իյֆասընտա վազիֆէմ վէ արզում պանա գուվվէթ պախշ իթմէքտէ տիր։ Ղարպ ճէպհէի հարպընտա տիւշմէնին իսթիլասը միւթէմատիէն թէրագզը էյլէմէքտէ օլտըղընտան, հէր չէյտէն էվվէլ պիլճիմլէ մէէմուրիյնի միլքիյէ վէ ասքէրիյէմիզին մէսայիի ֆէվգէլատէլէրինի թէշրիք իթմէլերի վէ օրտու զումանտանլըղընն վէ պիլճիմլէ խուսուսաթը իտարէյէ միւթէալլիգ ասնասընընն թէվհիտի իգթիզա իտէր. հալպու քի պու ճիհէթ նազարը տիզգաթմըզը ճէնուպ ճէպհէսինտէն թէպտիլէ պախս օլույօր. պունընն իչիւն ճէնուպ ճէպհէսինտէ սիզին մուավէնէթ վէ նէտայիհինիզէ լիւզում կէօրիւլտիկինէ դանիիմ. սիզի Դավգաս վալիի ումումիսի վէ չէճի Դավգասիա օրտուսը պաշ գումանտանը թային իտիյօրըմ. էմնայի հարպտա իպրազ իթտիկինիզ մէտայի վէ թէհամմիւլ իթտիկինիզ մէշագգաթլար տօլայըսըյլա պէնիմ վէ վաթանընն տէրին շիւքրանընը զաթը ասիլանէլէրինէ թէպտիղ էյլէրիմ։»

Պէրլին 8.—Զարընն Ռուսիա օրտուլարը պաշ գումանտանլըղընը էսհէսինէ ալմըշ օլտըղը իշար իտիյօր. պու խապէր Պէրլին մէհաֆիլինտէ պէօյիւք պիր մէրագ ույանտըրմըշ տըր. հալէա Կրանտուգ Նիգոլա Նիգոլայէվիչին հիւքմրան օլտըղը Ռուս գարարկեահընտա նէլլեր կէչիրիկի սիւվալը հէրքէսի իշղալ իտիյօր։ «Լօգալ Անձայկըր» կազէթասը պու հատիսէյէ պահալա տէյօր քի, «Կրան տիւգ Նիգոլայէվիչին չան ու չէրէֆի սոն Ռուս հէզիմէթլերի իւզէրինէ տիւշտը թէզելզիլ օլմուշ տըր. Ռուսիա իմբէրաթօրը Ռուսիատա իքի Զարընն պարընամայաճաղընը արթզ թագտիր իթմիշ օլսա կէրէք տիր. էտասէն Սոն զէմանլարտա իւչիւնճի Նիկոլա թէմիյէ օլընան Կրանտուգ Նիկոլայէվիչին չէօրէթինին ուճուլ իմմէսի վէ քէնտիսինին էհէմմիյէթի գալմամըշ օլմասը տա պունը թէէյիտ իտէր. Զարընն՝ հիւքիւմէթ իչինտէ հիւքիւմէթ թէէսիս խուսուպ Ռուսիայը ֆէլաքէթատէն ֆէլաքէթէ սիւրիւքլէյէն Կրանտուգ իտարէսինի պէրթարաֆ իթմէք իսթէմիշի անլաշըլըյօր. ֆագաթ Ռուսիանընն հագգի վէ մէշրու իմբէրաթօրընընն տա ճէրէհանը վուգուտաթ մանի օլամայաճաղը խաթրատան չըգարըլմամալը տըր։» (Գ.)

—(Բէթէրսպուրկտան) Զար Նիգոլա թարաֆընտան իմզա օլունմըշ վէ Ռուս օրտուսընա խիթապէն եազըլարագ էրքանը հարպիյէ ուճումիյէտէն պու կիւնքի թարիխ իլէ խատար իտիրմիշ պիր էմրը էվվմիտէ ալինիլիյօր քի. «Պու կիւն պէրրէն վէ պահրէն իճրաի հարաքատաթ իտէն պիլճիմլէ գուվվամընն պաշ գումանտանլըղընը տէրիւհատ իթտիմ։ Ճէնապը Հազգընն լութֆընա վէ զալէպէի զաթիէնին իհրազ օլընաճաղընա իթիմատը թամ իլէ վաթանընն սոն տէրէճէյէ գատար միւտաֆէա էմրինտէքի վազիֆէի մուգատտէսիմիզի իյֆա իտէճէկիզ վէ Ռուս նամընը լէքէլէմէյէճէյիզ։» (Գ.)

ՐՈՒՍ ԳԱՊԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՊԷՏՏԻԼԱԹ.—Միւնիխատէն իշար իտիլիյօր։— Տուսայը ֆէխս վէ եա բարլամէնթոտա իհրազը էքսէրիյէթ իտէն ազալարլա պիր զապտնէ թէշքիլի չըզդարընտան պիրինի թէրճիհ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ զալան Ռուսիա հիւքիւմէթի միւխթէլիֆ պիր զապտնէ թէշքիլիյլէ մէզքիւր զապտնէյէ պիր նէզարէթի իշղալ իթմէմէք իւզրէ սոսիալիսթ պիր նազընը իտիալը ճիհէթինի իխթիյար իթմիշ տիր. տիկէր թարաֆտան Միլեուգոֆրն Սապանոֆը իսթիսլաֆ իտէճէկինէ տաիր պիր չայիա տէվէրան իթմէքտէ տիր։ (Մ.)

Սապզգ Ռուս օրտուլարը պաշ գումանտանը Ռուս ասքէրինէ խիթապէն աթիէքի պէյանընամէյի նէշր էյլէմիշ տիր. «Շէէճի օրտու վէ տօնանմայա, Պու կիւն Պէօյիւք գումանտանըմըզ հաշմէթլու Զար պիզզաթ պաշընընզա կէչմիշ տիր։ Պիր սէնէէտէն զիյատէ տէվամ իտէն մուհարէպէլէրտէ կէօսթէրտիկինիզ գահրամանլըղընա զարշը սէրֆիրու իտէր վէ սամիմի վէ հէրարէթլի մինտէթտարլըղընը սիզէ պէյան էյլէրիմ։ Բէնտիսինէ սատագաթ եէմինի իթմիշ օլտըղընընզ Զար պիզզաթ սիզի իտարէ իտէճէկինտէն տօլայը, տիւնհանընն չիմտիյէ զատար կէօրմէմիշ օլտըղը իճրաաթտա պուլընաճաղընընզա գավիյէն էմինիմ։ Զանն իտէրիմ քի, ճէնապը Հազգ պու կիւնտէն իթիբարէն միւնթէխապընա զալէպէյի ինթահ իտէճէք մուավէնէթը զիզուտրէթինի բայէկեան պույուրաճաղ տըր։»

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ ՀԱԶԸՐԼԸԳԼԱՐ.— Սոֆիա մէհաֆիլինտէ ալընան մալիմաթտան անլաշըլըղընա կէօրէ, Սըրպլար Սուլթան Թէրէ մէվզրընը պիլիշզալ թագվիյէ վէ թահքիմինէ իպթիտար իթմիշլէր տիր։ Տիկէր թարաֆտան Ռումանիանընն տա Տօպրուճատա խաֆի հաղբրլըգլարտա պուլընտըղը վէ կիճէլէյին սիբէրլեր ինչա օլընընը խապէր վերիլիյօր։ (Ս.)

ԳՐԱԼ ՖԷՐԴԻՆԱՆԴԸՆ ՆԷՋԻՆԷ.—Պուլկարիսթան գրալը Ֆէրտինանտա Պուլկարիսթանընն Նիշ սէֆիրի օլուպ Սոֆիատա պուլընան Մ, Զաբրաչիգոֆը նէզարինէ զապտալ իլէ իքի սաաթ զատար քէնտիսի իլէ ուզուն ուզատի միւլգաթ իթմիշ տիր։ (Ս.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ ԳԱՐԱՐ.—Պուքրէշտէն վուգու պուլան իշարաթտան անլաշըլըղընա կէօրէ, Ռումանիա հիւքիւմէթի խայլի զէմանտան պէրի կէօսթէրտիկի թէրէտտիւտլերէտէն սոնրա էննիհայէ սախիրէն իթթիֆաղ լէհինտէ հարէքէթէ գարար վէրմիշ տիր։ (Ս.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 27 բարիխիյլէ գարարկեանը ումումիտէն բէպլիղ օլբնմը տր.

1.— Զանագգալէ նէպնէսիճնէ.— 26 Աղըսթօսաս Անափարթալար մանթրպասընտա Աղմադ Տէրէ ճէնուպընտաքի տիւշմէն մէվազիինէ գարշը իճրա իտիլէն թօրճը աթէչլերիմիզին թէէսիրիյլէ տիւշմէն սիրէրլերինտէ ճէպիտանէ վէ պօմպա իշթիալլարը կէօրիւլմիւշ տիր։ Սրը Պրանընտա տիւշմէն սօլ ճէնահրմրզա պօղընը կագլարը հավի պօմպալար աթմը վէ պիր լաղըմ բաթլաթմը իսէ տէ, պիր դարար եարամամը տը։ Սէատիւլպահրտա իտաֆիֆ աթէչ թէսթիսինտէն պաշգա պիր հատիսէ ջլմասը։

2.— Պաշգա ճէպնէլերտէ թէպէտիւլ հօգ տը։ (Մ.)

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐԻՆ ԽՕՏՊԻՆԼԻԿԻ.— Հարպ մաբպաւաթ գարարկեանընցան.— Ինկիլիզէր Զանագդալէ վէզայինի սրրի Ինկիլիզ զբթաաթընը մէսաի վէ ֆէտաքհարլրզընա հաբ իտիյօրլար վէ պիւթիւն ճինանա օրատա եալընրզ Ինկիլիզ գանը տէօքիւլիյօր իմիշ զէհապընը վէրմէք իսթէյօրլար։ Կէրէք թէպլիզը բէտմիլերինտէ վէ կէրէքսէ նէչը իթաիքլերի զայիաթ լիսթալարընտա Ավսթրալիա վէ Եէնի Զէլանտա զբթաաթը զայիաթընտան պահա իմմէմլերի, հէլէ Ֆրանսըզլարըն թէլեֆաթընը քէլիմէլեր արատընտա կիզլէմլերի՝ Ինկիլիզլերին պու ֆիքրինի աչզգ պիր սուրէթէ իսպաթ իտիյօր։ Հալ պու քի սօն տէֆա էլսէ իտիլէն Ավսթրալիա վէ Եէնի Զէլանտալը իւսէրանընը իֆատէսինէ նազարէն, իչպու զբթաաթա մէնսուզ պէհէր թապուր չիմտիյէ զատար 1500 իքմալ էֆրատը ալմըշ, հանի թապուրլար թէմամըյլա մահվ օլարագ եէնիտէն թէտէքքիւլ իթաիքատէն սոնրա եինէ պիր նըսֆընը զայ իմմիշ տիր։ Սէատիւլպահրտաքի Հինա լիվասը օ գատար չօգ թէլէֆաթ վէրմիշ քի, եէնիտէն թէչքիլ իտիլէմէյէճէկի անլաչըլարագ բէք ճիւղի գալան պագիյէսի իսթթը հարպտան չէքիլմիշ վէ կէրիտէ ամէլէլիյէ թային իտիլմիշ տիր։ Ֆրանսըզլարըն զայիաթը իսէ օ տէրէճէ միւտհիշ իմիշ քի, էլեէվմ մէվճուտ թապուրլարընը պէհէրի՝ գուվվէթինին տէօրթատ իւչինիւ զայ իտէն 4—5 թապուրըն թէվհիտինտէն հասրլ օլմուշ տը։ Ինկիլիզլերին պու հագիգաթը քէթմ իթմէլերինտէն Ֆրանսըզլարըն բէք մուղպէրը օլտուգլարընը Ֆրանսըզ իւսէրասը աչզգա սէօյլեյօրլար։

Ավսթրալիա վէ Եէնի Զէլանտա էսիրլերի իսէ, պու հալին մէմլէքէթլերինտէ միւնագաշաթը չէտիտյի մուճիպ օլաբզընը էպէվէյնլերինտէն ալարզլարը մէքթուպլարատան իսթիալալ իթաիքլերինի վէ պիր էսիրէ կէլէն մէքթուպտա «Զանագդալէյէ կէօնտէրաիկիմիզ Ավսթրալիա վէ Եէնի Զէլանտա ասքէրլերի տէմիր զըրհ իչինատէ՝ մի տիրլեր քի, չիմտիյէ զատար զայիաթ լիսթալարընտա պիր չեյ կէօրմէյօրզգ,» թարզընտա ըվհարը հայրէթ օլունաբզընը պէյան իտիյօրլար։ (Մ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՇԷՅԽԻԻԼԻՍԼԱՄ Խայրի էֆ. տիւն Մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք հուզուրը Շահանէյէ զապուլ պույրուլմըշ տը։

ՄԷԱՐԻՖ ՆԷզարէթի վէ Էտիրնէ վիլայէթի իչիւն Էվրօբայա սրբարրշ իտիլմիշ օլան 45 պին լիրալըզ ալէաթ վէ էտէվաթը թէտարիսիյէնին պու տէֆալըզ կէօմրիւք ըէտմինատէն իսթիֆանասը զարարլաչարրըլմըշ տը։

ՋԱՆԱԳԴԱԼԷՏԷ պաթբրբլարը էվէլքի կիւն ըէտմէն թէպ իդ օլունան տէնիզ ալթըսընը էսիր իտիլէն 3 զապիթ վէ 25 նէֆէրատէն միւրէքքէպ միւրէթթէպաթը տիւն չէհրիմիզէ կէթիրիլերէք մերքէզ զոմանտանլըզընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԵԱՆԿԸՆ.— Տիւն ազչամ Շահզատէ պաշընտա ժանտարմա զարագոլը զարշըսընտաքի սոզագտա հանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, հարըլան թէտպիրլեր սայէսինտէ սէոնտիւրիւլմիւշ տիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ. — Պէյզոզ օրմանլարընտան զաթիյաթ իճրատընը միւթէահհիւտ օլանլարըն իսթիիտամ էյլէտիքլերի ամէլէնին էէվմիյէ պիրէր օդգա հիսապըյլա պիր հաֆթալըզ իսթիյաճլարը օլան էքմէք իչիւն պու քէրրէ 63 չուվալ ուն — Պէյզոզա ճիվար օլան կէօք Սու ատիրմէնինին թահն իտէպիլտիկի տագիդ մըզտարընդն անճագ Անատօլու Հիսարը վէ ճիվարը իսթիյաճընա քիֆայէթ իտէճէք տէրէճէտէ օլմասընա մէպնի — Սթանպօլճա պիթթէտարիք մէմուրը մախսուս վէտայէթիյլէ մահալլի զայիմամամլըզընա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Էօնիւմիւզտէքի ճումատա էրթէսի կիւնի միւսթէսնա օլմագ իւզրէ պատէմա հէր հաֆթա ճում. էրթէսի կիւնլերի իճապ իտէն տագիդին զաղա զայմագամլըզընճա թանզիմ իտիլէճէք վէսիզայը վէ օնլարընը էսմանընը համիլ օլարագ միւրաճաաթ իտէճէք զաթա էքմէքճիլեր ճէմիյէթինատէն թէսլիմ իտիլէճէկի վէ քէյֆիյէթին մէզքիւր զայմամլըզա եաղըլարզը ալագատարանընդն մալիմը օլմագ իւզրէ իլան օլունուր։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐՊԻՑԷ ՄԻԻՏԻՐԻՑԷԹԻՆՏԷՆ.— 2,100 քիլօ պիր գայնամըշ պէզիր եաղը՝ պէհէր քիլօսը 15 ղրշ. 60 մնթ., 420 քիլօ իքի գայնամըշ պէզիր եաղը՝ պէհէր քիլօսը 17.60, 1190 քիլօ էյի իւսթիւպէճ՝ պէհէր քիլօսը 18.60, 700 քիլօ գանարիա սաբրսը՝ պէհէր քիլօսը 8.65, 910 քիլօ մինա սարբսը՝ պէհէր քիլօսը 3.65, 490 քիլօ ինկ. եէչիլի՝ պէհէր քիլօսը 9. 65, 70 քիլօ իւմէր՝ պէհէր քիլօսը 4.65, 1,050քիլօ նէֆթ եաղը՝ պէհէր քիլօսը 13.60, 70 քիլօ գրուտ սիյահը՝ պէհէր քիլօսը 19.60։

100,000—117,000 քիլօ մրսրը վէ 20,000—22,000 քիլօ արբա միւնասասայա գոնուլմըշ տը։

Իմալաթը Հարպիյէ ֆաալրիզալարը իչիւն լիւզումը օլուպ, պալատէ իտմլերի մուհարրիր 11 գալէմ էշհատան 9 գալէմ մուխթէլիֆ պոյա էճզասը հիզալարընտա կէօսթէրիլէն ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըզընտան, էօնիւմիւզտէքի բազար էրթէսի կիւնիւ. իհալէի զաթիյէսի մուգարրիր տիր։ Մրսրը իլէ արբա տաիի միւնասասայա վազ օլունմըշ տը։ Իթայա թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթասնրպէն պատէզզէվալ տաաթ 1էն 5է զատար Իմալաթը Հարպիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլընը։ 3—1

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

§ ճիհէթը ատքէրիյէճէ քիւլլիյէթլի մըզտարտա տագիդ իլէ սըզրը, սապոն, միւճէտատա վէ միւսթամէլ չուվալ միւպայատա իտիլէճէք տիր, ֆիյաթլար հատատը իթիալտա կէօրիւլտիկի թագտիրատ Աղըսթօսըն 21ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ. Իհալէի զաթիյէլերի իճրա զբլընանճագ տը։ Չէրայիթինի անլամագ իչիւն հէր կիւն վէ իթայա թալիպ օլանլար եէվմը մէզքիւրտէ թէէմինաթլարըյլա պէրապէր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—3

§ 15,000 ատէտ գազմա, 25 հարիգ թուլումպասը, 500 քէպիր նուհաս սէմավէր վէ կա չինգո, 200 սաղիր նուհատ սէմավէր վէ կա չինգո, 10,000 թէնէքէ վէ կա չինգո գարավանա, 50,000 թախթա եէմէք գաչըզը, 150 տէօքմէ սոպա քէպիր, 150 վասաթ, 150 սաղիր, 5000 քիլօ չիյօլին, 25,000 քիլօ մաքինալըգ զէյթուն եաղը։

Ճինս վէ մըզտարլարը պալայա մուհարրիր էշկա միւպայատա իտիլէճէկինատէ, թալիպ օլանլարընն չէրայիթի անլամագ իւզրէ հէր կիւն վէ ֆիյաթ վէրմէք իւզրէ եիւզտէ օն թէէմինաթլարընյա պէրապէր Աղըսթօսըն 29ընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ. Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ ճիհէթը ատքէրիյէյէ մուգթէզա պուդայայ, արբա, պուլղուր իլէ 200 տէմէթ 18 նոմիրօրու տէմիր չէնպէր մէվզուի միւնագասասա տը։ Ֆիյաթը միւնասիպ կէօրիւլտիկի հալտէ Իլուլը պիրինճի Սալը կիւնիւ. Իհալէսի իճրա զբլընանճագ տրր, իթայա թալիպ օլանլարընն թէէմինաթ ագչէսինի միւսթասնրպէն եէվմը մէզքիւրտէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

§ ճիհէթը ատքէրիյէյէ մուգթէզա գաուլիա, նոխուտ, բաթաթէս, բիրինճ վէ սոզան մէվզուի միւնագասասա տը։ Չէհրը հալին 31ինճի կիւնիւ ֆիյաթլար միւնասիպ կէօրիւլտիկի սուրէթատ Իհալէի զաթիյէսի իճրա զբլընանճագ տը։ Իթայա թալիպ օլանլարընն եէվմը մէզքիւրտէ եիւզտէ օն թէէմինաթլարընը միւսթասնրպէն Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— 360 պին քիլօ ֆասուլիա, 160,000 քիլօ նոխուտ, 100,000 քիլօ բաթաթէս, 20,000 չիֆթ եուն չօրապ։

Պալատէ մուհարրիր էշկա միւնասասայա գոնուլմըշ տը, թալիպլերին՝ չարթնամէլերինի կէօրիւպ անլամագ իչիւն հէր կիւն վէ միւնազասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ տէ Ռումի Իլուլըն եէսինճի բազար էրթէսի կիւնի թէէմինաթ ագչէլերինի համիլէն պատէզզահէր տէօրտէ գատար Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտունճիւ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։ 3—3

§ 110,000 քիլօ զէյթուն ֆի՝ 2.30 ղրշ., 78225 քիլօ մանկալ քէոմիւրիւ պէհէր 100 քիլօսը ֆի՝ 70 ղրշ., 20 պին քիլօ դալըն զէյթուն եաղը ֆի՝ 9 ղրշ., 8225 քիլօ արբա ֆի՝ 1.15 ղրշ., 10,223 քիլօ սաման ֆի՝ 28 բրյ.. 4 պին քիլօ բաչամուրա ֆի՝ 1 ղրշ., 3435 չէքի օտուն ֆի՝ 54 ղրշ.սան։

Մէվզրի միւնագասատա պուլունուպ հիզալարընտա մուհարրէր ֆիյաթլարըլա թալիպլերի էօհտէսինտէ պուլունան զէյթուն, զէյթուն եաղը, արբա, սաման վէ բաչամուրանընն Աղրսթօսրն 27ինճի բէնճէնպիհ վէ քէոմիւր իլէ օտունրն տա քէզալիք Աղրսթօսրն «1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ 3 թէնզիլ վէ բաչամուրանընն տա եիւզտէ 3 թէզեիտիյլէ իհալէի զաթիյէլերինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օլտուղընտան չէրայիթինի անլայուպ միւնազասայա իշթիրաք իտէճէքլերին էյամը մէզքիւրտէ պատէզզահէր սաաթ տէօրտ զատար թէէմինաթ ագչէլերիյլէ պէրապէր Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտունճիւ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—3

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ վէքիլի Տ. Երուանդ Ծ. Վ. Փէրատահճան տիւն Պասէք միւնասիպէթիյլէ Խսխամ պաշը Նաում էֆ.յի ղիյարէթ վէ Բաթրիգ Ս. Նամընա պէյանը թէպրիքաթ իթմիշ տիր։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ.—Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Մարտիկ էֆ. Էքսէրճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցիս.—Այրի Տիկին Մ. Էքսէրճեան և զաւակունք 10 Օսմ. ոսկի, Արժ. Տ. Արիստակէս Ս. Քոնոյ. Զիզմէճեան, Տէր և Տիկին Քերովբէ Արզեան, Տէր և Տիկին Սանդրիկ Բուլճեան, Տէր և Տիկին Գառնիկ Ճիւմպիւշեան և այրի Տիկին Խուրիկ Բէշճեան մէջմէկ Օսմ. ոսկի։

.·. Հանգուց. Մարտիկ էֆ. Հիւնքեարպէյենտեանի այրին և զաւակը 1 Օսմ. ոսկի նուիրած են ի նպաստ հաստատութեան, Մարտիկ էֆ.ի մահուան քառասունքին առթիւ, հաստատութեան Ս. Փրկիչ Եկեղեցւոյ մէջ յատաջիկայ Կիրակի հոգեհանգստեան պաշտօն կատարուելու համար։

Խմբագիր՝ Գ. Ալ. Ալեքսանդրեան
ՄԻԻՏԻՐԸ ՄԷՏՕՒԼ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍՐԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Գավարուդ.— Սիզէ 24 սաաթ միւհլէթ։ Էկէր եարբն ազչամ պէնտէն չալմըշ օլաբզընըզ մէպլաղը խանէմէ կէօսէրմէյէճէք օլուրսանըզ (քհաղրաը կէօսթէրէրէք) Ֆիլիպ սը Լապուսիյէնին զաթլինէ տայիր վէ իթիրազ գա գալ իթմէզ օլան իսպաթը սիզ սահա Բարիզատէն չըգմատան էվվէլ Բարիզ միւտտայի ումումիլիկինէ իպրաղ իտէրէք, սիզի վէ կէրէք չէրիքը ճինայէթինիզի ատալէթէ թէսլիմ իտէրիմ։

Լամօրլիյէ վէ Լասգար (պիրպիրլերինէ պազարագ).— Ա՛հ։

Գավարուդ (սօղլաշարագ).— Իշիթինի՞զ մի։

Լամօրլիյէ (Լասգարա եավաշ).— Նէ՞, պրազը,օ՞րմըսընն կիթթին։

Լասգար (քէզա).— Նէ՛ չարէ։

Լամօրլիյէ.— Խա՛յր, պիր տահա Սէն նէհրինին օ պիր թարաֆընը կէօրմէմէլի։

Լասգար.— Լաքին սանտալճըյը նէ՞ հաբալըմ։ (Թապանճա սէսի կէլիր)։

Սուաժօն (կէլիր վէ բէնճէրէտէն սէօյլէրէք).— Միւսթէրիհ օլընը, սանտալճը մահվ օլմըշ տը։

Լասգար (թապանճայը չեքէրէք).— Ա՛հ,էօյլէ իսէ...թալիի պէօյլէ իմիշ...

Գավարուդ (գաբուլա տօղրու թէվէճճիհ իտէրէք վէ հէմման գաբուլա վարմագ իւզրէ իքէն).— Եարը՞ն, անլատընը՞զ մը։

Լասգար.— Պունու իսթէյէն սէն քէնտինսին, Գավարուդ։ (Ամէն իտէր, Գավարուդ, «ա՛հ» իտէրէք տիւշէր)։

Սուաժօն (բէնճէրէտէն պագարագ).— Ա՛հ։

Լամօրլիյէ.— Շիմտի չու սէնէտի։ (Եանընա եագլաչը սէնէտի ալը)։

Լասգար (հէզեան իշինտէ).— Էօլա՛...(սիւքիւթ) սարի՛գ..., գաթի՛լ...։ Կիրատապը ֆէզանաթը գաբրընա գատար եուվարլանաբմ։

Լամօրլիյէ.— Խա՛յր, պիլաքիս գուրթուլաբն։

Լասգար.— Նա՞սըլ։

Լամօրլիյէ.—Վիգոնթը պուրատաքի էճնէպիլիկինատէն իսթիֆատ իմմէլի։

Լասգար.— Իսթիֆատ էթմէ՞ք... Նա՞սըլ։

Լամօրլիյէ (մուայէնէ իտէրէք).— Գուրչուն Վիգոնթը եիւզիւնին թաօրթասընա իսապէթ իտուպ թանըլմագ պիր հալէ կէլտի։ Շու նաչընն Գավարուդ հախսա Լասգար օլտըզընը քի՞մ անլայաճագ։ (Տեվամի)